

Información sobre el
programa de

SCREENING DE MAMOGRAFÍAS

Programa para la detección temprana
del cáncer de mama en mujeres de
entre 50 y 69 años



**MAMMOGRAPHIE
SCREENING
PROGRAMM**



**Gemeinsamer
Bundesausschuss**

¿POR QUÉ SE ME OFRECE LA POSIBILIDAD DE REALIZARME UNA MAMOGRAFÍA?

Si tiene entre 50 y 69 años tiene derecho a recibir un control mediante mamografía cada dos años para la detección temprana del cáncer de mama. Los costes derivados de esta exploración médica son asumidos por su seguro, aunque si este es privado deberá ponerse en contacto con la mutua en primer lugar para acordar la cobertura de los gastos.

Estas exploraciones se realizan en el marco de campañas de cribado, es decir, se ofrece un servicio médico concreto a todas las personas englobadas en un grupo de edad. La mamografía implica la realización de una radiografía de los senos. Para garantizar los mejores resultados en la detección temprana, este tipo de exámenes médicos se realizan en instalaciones especializadas pertenecientes al Programa Alemán de Cribado de Cáncer de Mama.

El objetivo es detectar la aparición del cáncer de mama lo antes posible para poder tratarlo de forma más eficaz y así aumentar las posibilidades de curación. Por otro lado, los exámenes de detección temprana presentan también algunas desventajas: por ejemplo, puede conllevar tratamientos innecesarios.

¿QUÉ ES EL CÁNCER DE MAMA?

El cáncer de mama puede aparecer cuando las células se alteran y comienzan a dividirse de forma descontrolada. Las células cancerosas pueden penetrar en tejidos sanos y empezar a propagarse, lo que se conoce como metástasis.

El cáncer de mama presenta mayor diversidad que los demás tipos de cáncer. A menudo es curable, se desarrolla con lentitud y no provoca metástasis. No obstante, también puede crecer rápidamente y extenderse por el organismo.

Es importante saber que las mamografías no pueden evitar la aparición del cáncer de mama.

Es decisión suya participar en el programa de cribado o no. Este folleto está concebido para ayudarle en la decisión.

Antes de someterse a la exploración tiene derecho a recibir información personalmente por parte de un doctor o doctora del programa de cribado. Para ello deberá solicitar una cita previa. Encontrará la dirección en la carta informativa. Normalmente, durante la realización de la mamografía no hay ningún doctor/a presente.

¿QUÉ PASA SI NO DESEO PARTICIPAR?

Si no desea someterse a esta revisión recibirá una carta informativa dentro de dos años para invitarla de nuevo a participar, a menos que rechace explícitamente la recepción de notificaciones. Para su seguro médico esto no implica consecuencia alguna y, por supuesto, si en el futuro padeciera cáncer de mama este asumiría todos los gastos del tratamiento.

¿CÓMO DE FRECUENTE ES EL CÁNCER DE MAMA?

Imagínese 1000 mujeres a las que, como usted, se les propone acudir a una revisión para la detección temprana. De estas mujeres, 35 enfermarán de cáncer de mama en los próximos diez años. Alrededor de dos tercios podrán ser curadas.

El riesgo de padecer cáncer de mama depende de muchos factores personales. Con la edad este riesgo va aumentando poco a poco. Muchas mujeres se preocupan especialmente ante la existencia de antecedentes familiares, si la madre o la hermana de una mujer han padecido cáncer de mama su riesgo se duplica. No obstante, si ha sido un familiar lejano quien lo ha padecido, el riesgo no aumenta de forma significativa.



Foto: PantherMedia / Monkeybusiness Images

¿QUÉ SUCEDE DURANTE LA MAMOGRAFÍA?

La revisión se realiza siempre en espacios habilitados para ello dentro de una consulta o una clínica de su región, a veces también puede realizarse en vehículos especialmente equipados. Estas instalaciones se denominan “unidades de cribado”.

La revisión es asistida por una técnico de radiología, no siempre se cuenta con la presencia de un doctor.

La técnico realiza dos mamografías de cada pecho en diferentes posiciones. Para ello, se coloca el pecho entre dos placas, lo cual puede resultar molesto o incluso doloroso. Cuanto más aplastado quede el seno menor radiación será necesaria y más precisa será la toma.

Las radiografías obtenidas serán estudiadas en los días siguientes. Dos doctores diferentes las examinarán de forma independiente en búsqueda de alteraciones.

En caso de detectar algo llamativo, consultarán con un especialista.

En un plazo de siete días después de la revisión recibirá una carta con los resultados. La mayoría de mujeres obtienen resultados sin nada fuera de lo normal.

Es importante tener en cuenta que aunque los resultados sean anómalos, esto no significa necesariamente que el diagnóstico sea de cáncer.

¿Y QUÉ PASA TRAS RECIBIR UNOS RESULTADOS ANÓMALOS?

Únicamente con la mamografía los especialistas no pueden saber si una anomalía es de carácter benigno o maligno. Por lo tanto, es necesario continuar examinando la zona.

Para ello, volverá a recibir una citación por parte del doctor o de la doctora responsable. En la siguiente revisión se le realizará una ecografía o incluso otra mamografía del pecho. A menudo es posible descartar de esta forma las sospechas de cáncer.

En caso de que esto no sea posible, se recomienda realizar una biopsia del tejido del seno. Esta técnica se lleva a cabo con anestesia local utilizando una aguja hipodérmica. A continuación un/a médico/a especialista examinará el tejido al microscopio.

Por último, los resultados obtenidos en las inspecciones son valorados por diversos doctores y doctoras. Normalmente la mujer recibe el diagnóstico en el plazo de una semana.

EL CRIBADO DE CÁNCER DE MAMA EN NÚMEROS: ¿QUÉ RESULTADOS PUEDO ESPERAR?

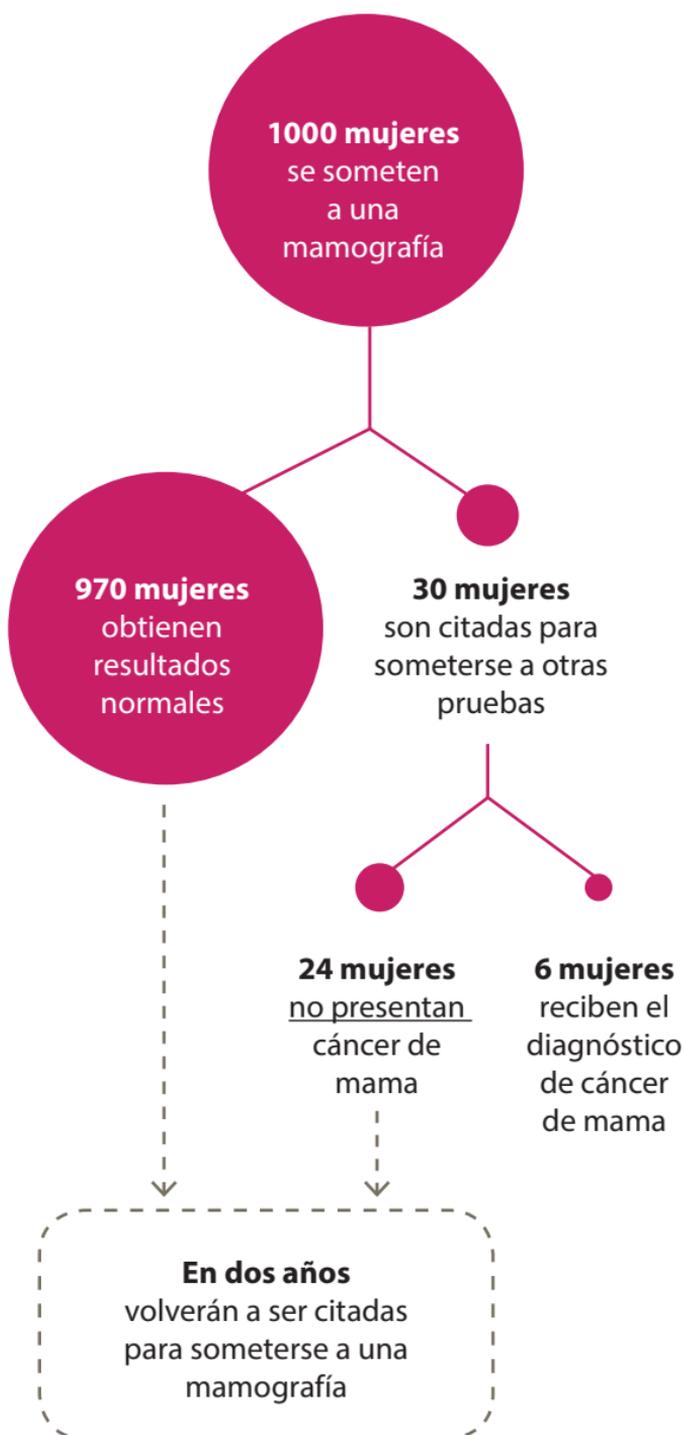
Imaginemos un grupo de 1000 mujeres que van a realizarse una mamografía la próxima semana. Los resultados que podemos esperar son los siguientes:

- Alrededor de **970 de 1000 mujeres** recibirán **resultados normales** de la revisión.
- Alrededor de **30 de 1000 mujeres** recibirán **resultados anómalos** junto con una citación para continuar con el estudio médico.
- En unas **24 de las 30 mujeres** con resultados anómalos se descartará la presencia de cáncer.
- En **6 mujeres** se confirmará la sospecha.

En resumen: unas 6 de cada 1000 mujeres reciben el diagnóstico de cáncer de mama. Estas mujeres serán citadas por el/la doctor/a de la unidad de cribado para hablar sobre los siguientes pasos que deben tomarse.

Estos datos hacen referencia a una única revisión. Durante todo el programa de detección temprana una mujer puede someterse hasta a diez mamografías, en cualquiera de estas pueden detectarse resultados anómalos.

¿QUÉ SUCEDE CUANDO SE EXAMINA A 1000 MUJERES?



¿QUÉ SIGNIFICA EL DIAGNÓSTICO DE CÁNCER DE MAMA?

Recibir un diagnóstico de cáncer de mama es un shock al principio, pero las posibilidades de curación pueden ser muy elevadas. Estas dependerán principalmente de lo avanzado que se encuentre el carcinoma.

A la mayoría de mujeres se les recomienda someterse a una operación, en la cual se extraen bien el tumor y los tejidos circundantes o bien la mama completa. Otras opciones de tratamiento son la radioterapia, la quimioterapia y la terapia hormonal, la aplicación de uno u otro dependerá del diagnóstico concreto.

- En unas **5 de cada 6** mujeres con cáncer de mama se diagnostica un tumor maligno. Sin tratamiento, este tipo de cáncer suele extenderse por el organismo.
- En alrededor de **1 de cada 6** mujeres con diagnóstico de cáncer de mama se detecta a través de la mamografía una modificación del pecho, conocida como **carcinoma ductal in situ (CDIS)**. En estos casos se ven modificadas las células de los conductos mamarios, permaneciendo dentro de estos y sin producir molestias. No se sabe realmente en qué porcentaje puede extenderse el CDIS ni si puede evolucionar y convertirse en un tumor que ponga en riesgo la vida. Como no es posible predecir si el CDIS resultará inofensivo, normalmente se recomienda someterse a tratamiento.

¿QUÉ SON LOS SOBREDIAGNÓSTICOS?

Los estudios muestran que las mujeres que acuden a someterse a una mamografía suelen desarrollar más casos de tumores y CDIS. Entre estos casos se cuentan modificaciones que sin una revisión de detección temprana habrían pasado desapercibidas durante la vida de la mujer. Esto se debe, por ejemplo, a que las mamografías también detectan modificaciones malignas que no se propagan y que, por tanto, no suponen un riesgo para la vida. Este tipo de diagnóstico es conocido como "sobrediagnóstico".

Lamentablemente estas modificaciones no pueden distinguirse de los tumores realmente peligrosos. Por esto, los sobrediagnósticos conllevan tratamientos que habrían sido totalmente innecesarios.

¿CÓMO TOMAR UNA DECISIÓN? VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LAS MAMOGRAFÍAS PARA LA DETECCIÓN TEMPRANA

Los siguientes datos son meramente estimaciones y están orientados a aclarar las ventajas y desventajas más importantes. En ellos se describe lo que cabe esperar al participar regularmente en un programa de cribado de cáncer de mama durante 10 años.

La ventaja más importante: una mamografía puede descubrir el cáncer de mama en fase temprana.

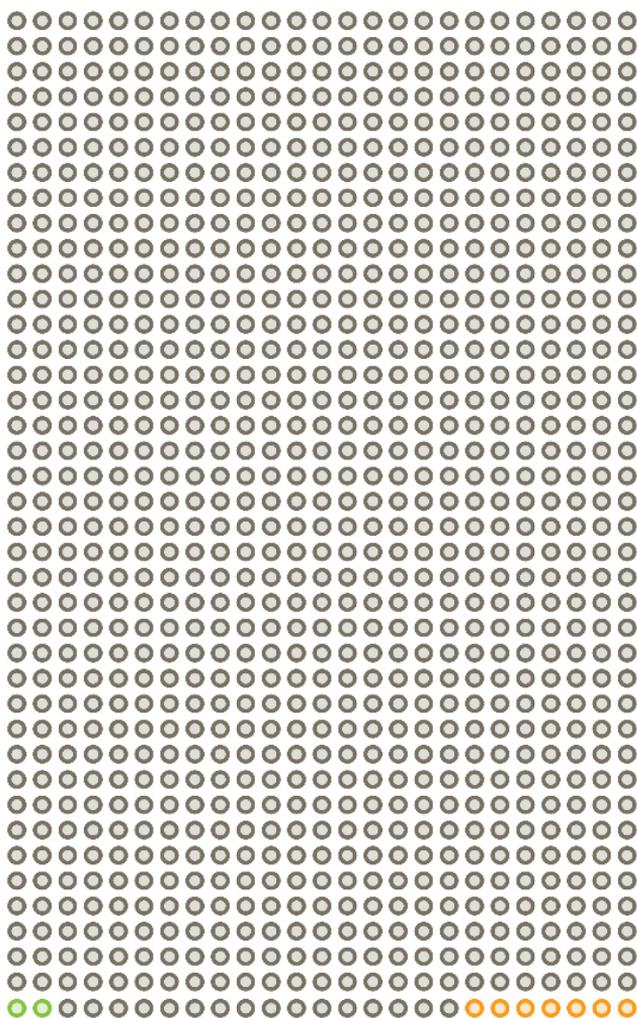
- De esta forma aumentan las posibilidades de curación para las pacientes. Si **1000 mujeres** participan en un programa de cribado durante 10 años, entre **1 y 2 podrán librarse del fallecimiento por cáncer de mama**. En mujeres con mayor riesgo de desarrollar la enfermedad este dato puede ser más elevado.

La desventaja más importante: las mamografías pueden conducir a diagnósticos de cáncer de mama innecesarios.

- Como ya se ha mencionado anteriormente es posible que se descubran tumores y modificaciones sospechosas que nunca habrían supuesto una amenaza ni habrían causado problemas. De entre **1000 mujeres** que participen en un programa de cribado de forma regular durante **10 años**, entre **5 y 7** reciben un sobrediagnóstico y como consecuencia se someten a **tratamientos innecesarios**.

CASOS DE FALLECIMIENTO EVITADOS Y SOBREDIAGNÓSTICOS

De entre **1000 mujeres** que durante **10 años** se realizan mamografías periódicas ...



entre
1 y 2 mujeres
se
salvan de la muerte
por cáncer de mama.

entre
5 y 7 mujeres
reciben un
sobrediagnóstico.

De los resultados de los exámenes médicos se derivan **otras ventajas y desventajas**.

- **Ventaja:** Si la revisión ofrece resultados normales supone un gran alivio.
- **Desventaja:** Los resultados sospechosos equivocados producen grandes preocupaciones a las mujeres.

Solo recibir la noticia de que se ha encontrado algo anómalo en una mamografía ya suele provocar miedo. El plazo de tiempo hasta que se reciben los resultados finales suele vivirse con gran tensión, incluso aunque las sospechas terminen por ser infundadas esta experiencia puede continuar afectando a la mujer de forma prolongada.

Cada mujer valora las ventajas y desventajas de la mamografía de forma diferente. Para algunas la detección temprana es una oportunidad que no quieren dejar escapar, otras prefieren no optar por esta opción porque para ellas las desventajas tienen un mayor peso.

¿LA DETECCIÓN TEMPRANA ALARGA LA VIDA?

Las mamografías solo resultan útiles para las mujeres a las que se les diagnostica un tumor maligno en fase temprana. En estos casos un tratamiento a tiempo puede prolongarles la vida. Por lo demás, la mayoría de mujeres que se realizan mamografías nunca desarrollarán cáncer de mama, por lo que ellas no se beneficiarán de ninguna ventaja para su salud.

Los estudios no se pronuncian respecto de si las mujeres que acuden a realizarse mamografías con regularidad viven más tiempo en general que las mujeres que no se someten a estas revisiones.

¿QUÉ GRADO DE RADIACIÓN IMPLICA UNA MAMOGRAFÍA?

Para la realización de las mamografías se emplean rayos X. Cuanto más grueso sea el tejido mamario, más elevada será la radiación necesaria para obtener una imagen precisa. Incluso en estos casos la carga de radiación es tan baja que no debe provocar consecuencia alguna. No obstante, no puede descartarse la posibilidad de que, en casos muy aislados, los exámenes radiográficos puedan contribuir con la aparición de cáncer.

LOS LÍMITES DE LA DETECCIÓN TEMPRANA

La participación regular en mamografías no puede evitar la aparición del cáncer de mama, pero sí puede detectar el cáncer con suficiente tiempo.

A pesar de todas las prevenciones, no es posible detectar todos los tipos de tumores malignos en una mamografía. También cabe la posibilidad de que se desarrolle un cáncer en el periodo de tiempo de dos años hasta la siguiente revisión.

Por esto es importante acudir directamente al médico en caso de detectar cambios en el pecho durante el intervalo de tiempo hasta la siguiente mamografía.

Estos cambios pueden incluir:

- Nódulos palpables, abultamientos o endurecimientos de la piel
- Deformaciones visibles, cambios en la piel o retraimiento del pezón
- Sangrado o demás secreciones del pezón

¿QUÉ SUCEDE CON LOS DATOS PERSONALES?

El manejo de datos personales se realiza en cumplimiento de la legislación alemana sobre protección de datos. En el programa de cribado de cáncer de mama esta información es tratada con la misma confidencialidad que en una consulta médica habitual. Tanto los doctores y doctoras como el personal sanitario en general están sujetos al secreto profesional.

Los resultados de los exámenes suelen analizarse a nivel central, esto es importante para poder supervisar la calidad del programa. Para llevar a cabo estas valoraciones no se requieren datos personales como nombres o direcciones, por lo que no es necesario indicarlos. De esta forma no es posible vincular a una mujer concreta con sus resultados.

El departamento central es el responsable del tratamiento de los datos personales, puede encontrar los datos de contacto en la carta informativa.



Gemeinsamer Bundesausschuss

Fecha:

Octubre 2015

El folleto informativo forma parte de la directiva de cribado de cáncer.

Redacción:

Este folleto ha sido elaborado por orden del Comité Federal Conjunto del Instituto de Calidad y Economía en Atención Sanitaria (www.iqwig.de) y ha sido perfeccionado más adelante por el Comité Federal Conjunto para completar la presente versión.

Editor:

Comité Federal Conjunto (G-BA)

El Comité Federal Conjunto (G-BA) es una comisión de autogestión conjunta de médicos/as, dentistas, psicoterapeutas, hospitales y seguros médicos de Alemania, en la que desde 2004 también colaboran de forma activa representantes de pacientes.

www.g-ba.de